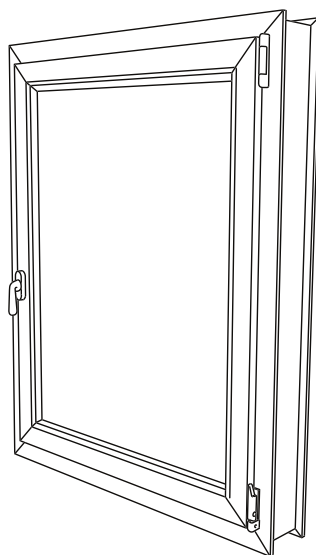
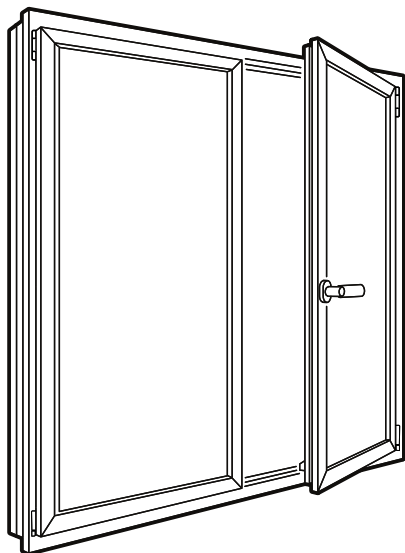


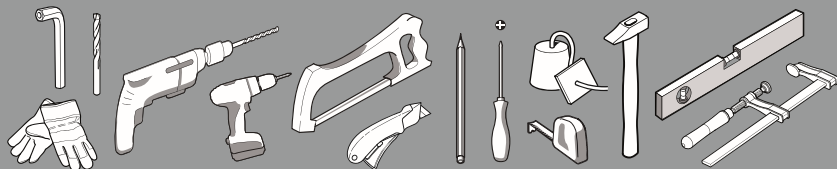
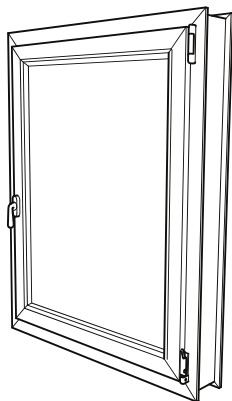
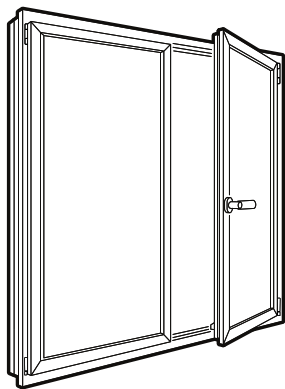


2020/10-V01

IT Manuale di Istruzioni

RO Manual de Instrucțiuni

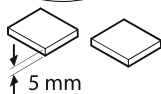
EN Instructions Manual



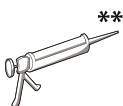
ACRYLBAND



FOAM

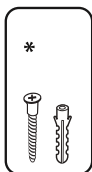


5 mm



**

IT/ silicone neutro
RO/ silicon neutru
EN/ neutral silicone



IT

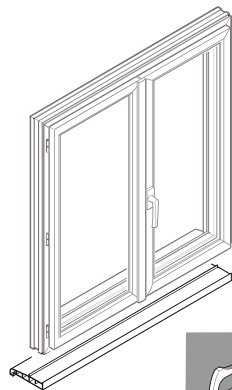
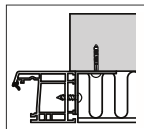
* Utilizzare viti, rondelle e pernotti (non inclusi) adeguati al tipo di materiale della vostra parete. (non inclusi) Per informazioni su viti e ferramenta adatti alla vostra parete, rivolgetevi a un venditore specializzato.

RO

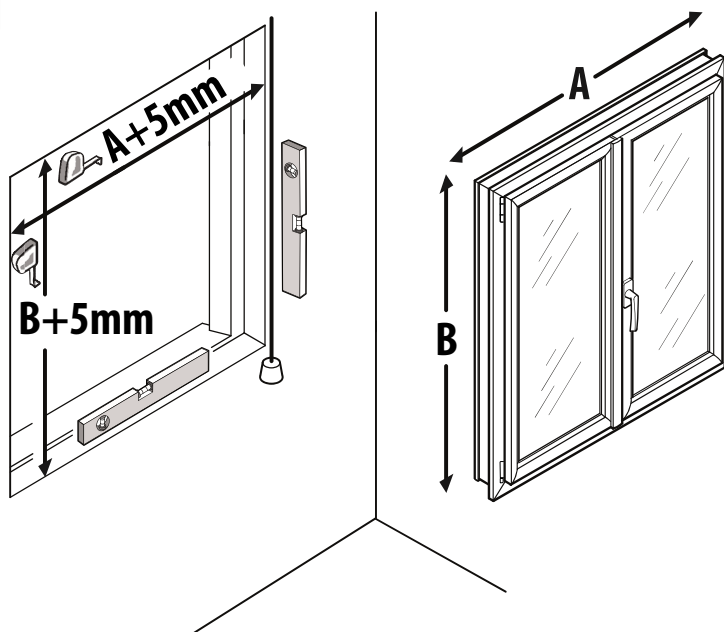
* Utilizați șuruburi, șalbe și diburi adaptate tipului de material a peretelui. Acestea nu sunt incluse. Pentru a obține recomandări privind șuruburile și piesele adaptate peretelui dvs., adresați-vă unui comerciant specializat.

EN

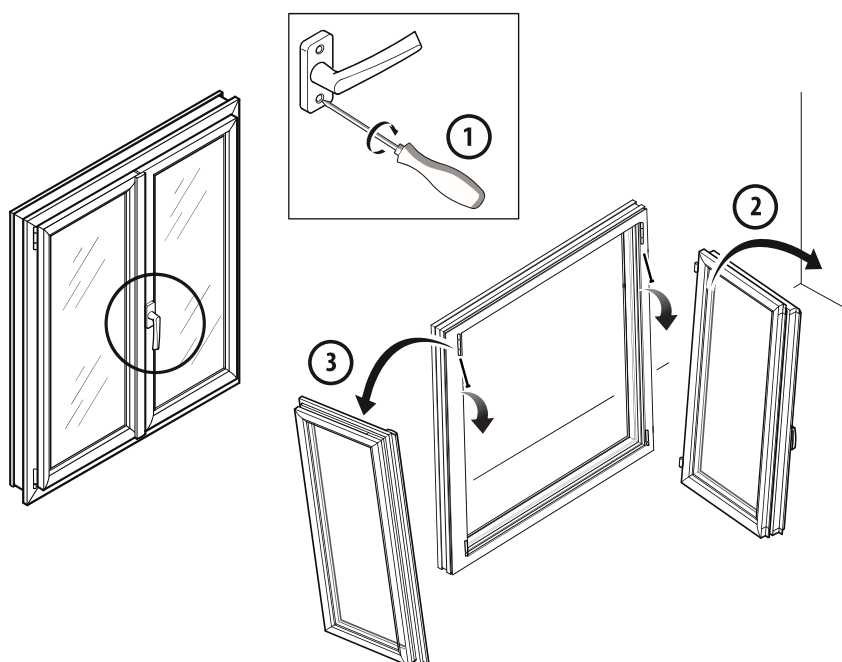
* Use screws, washers and plugs suited to the type of material of your wall. These are not included. To obtain advice on the screws and fittings suited to your wall, ask a specialised sales assistant.



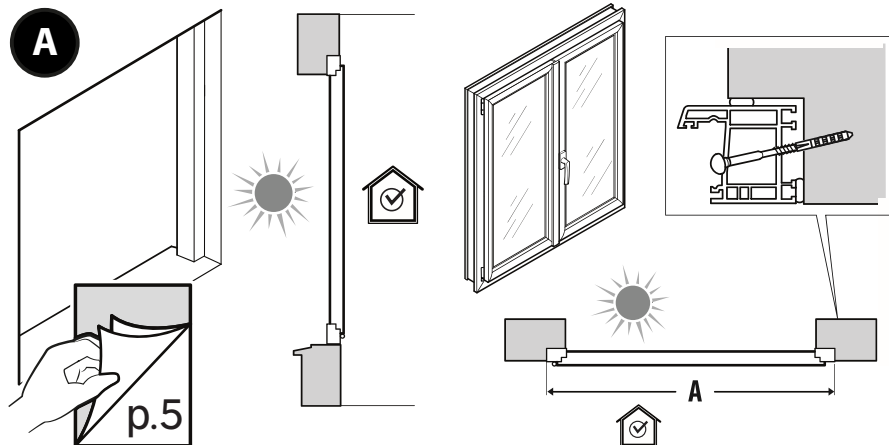
1



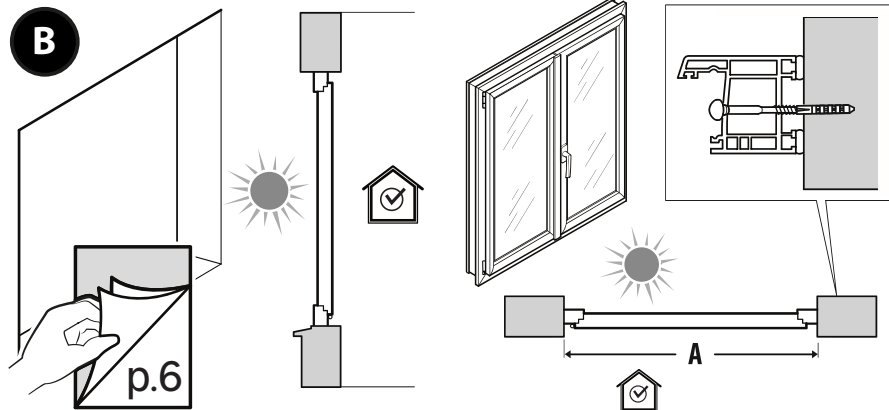
2



A

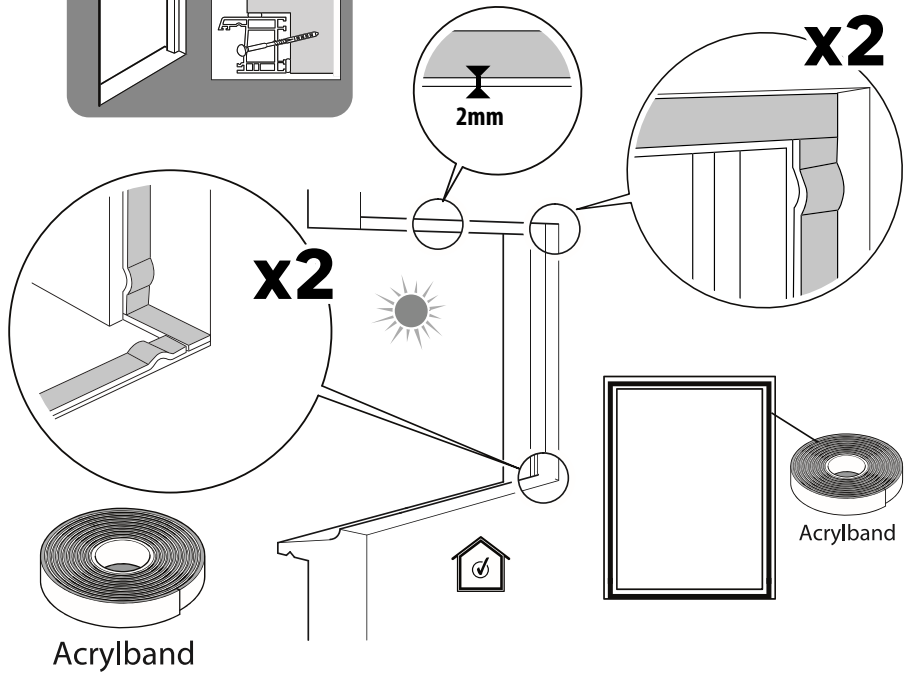


B

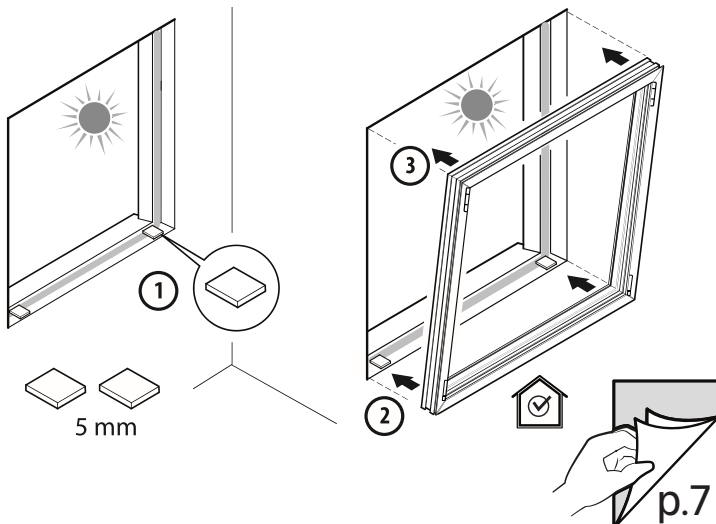


3

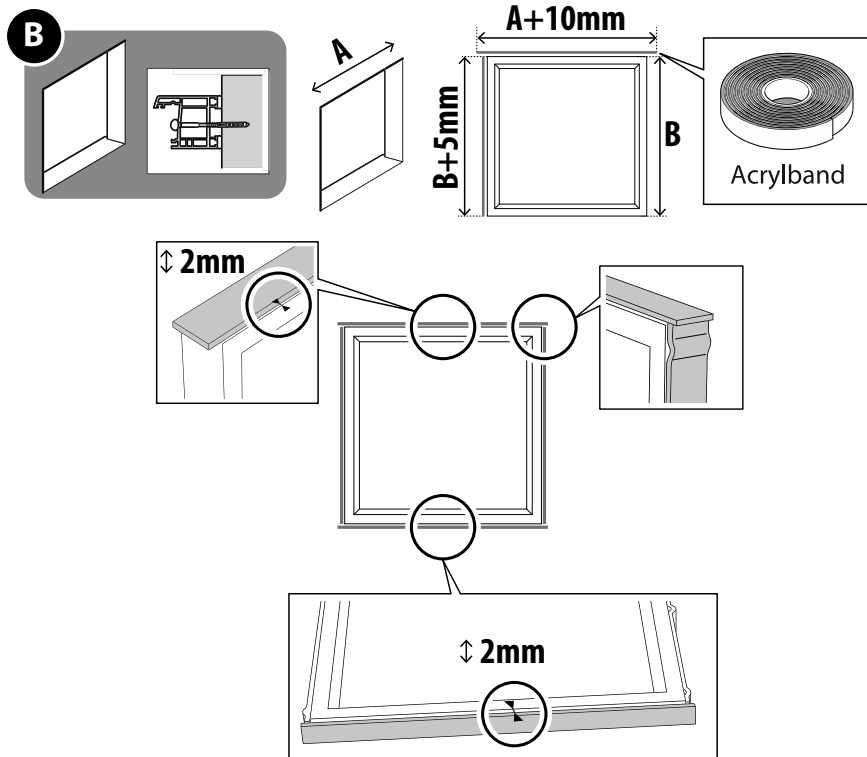
A



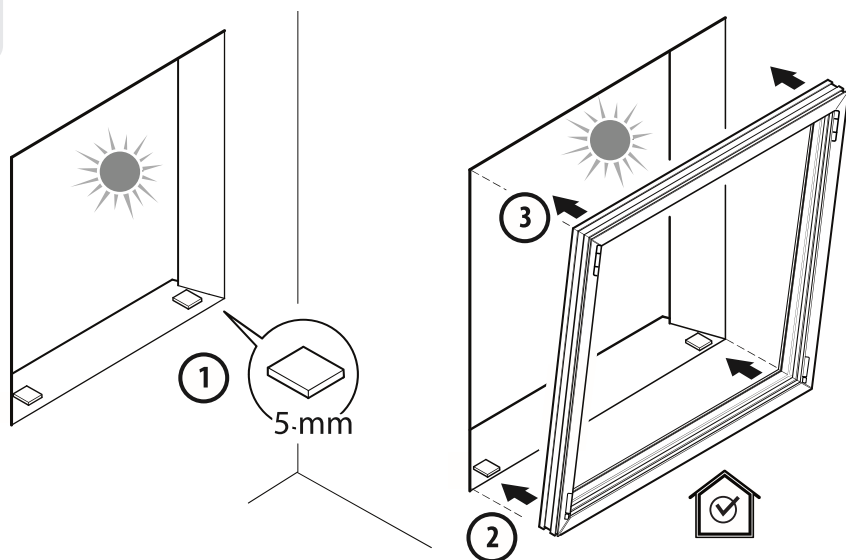
4

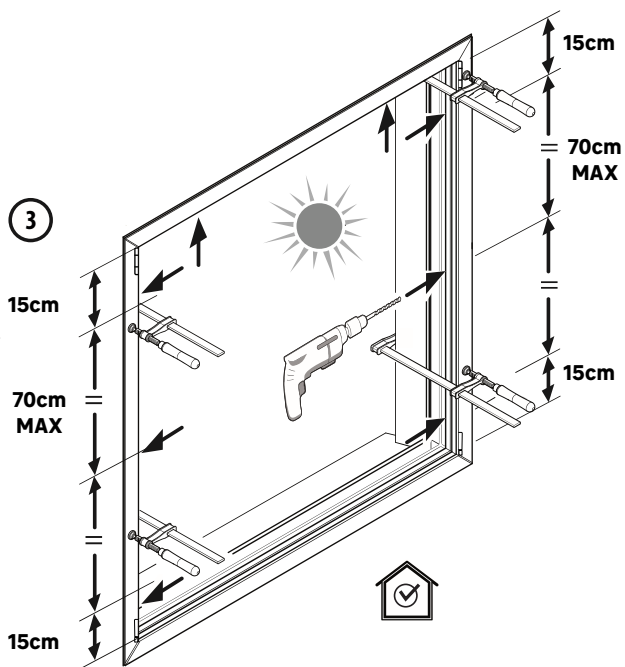
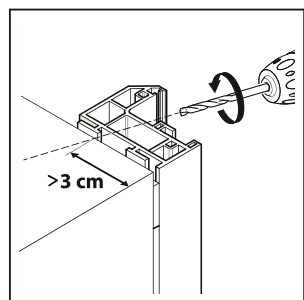
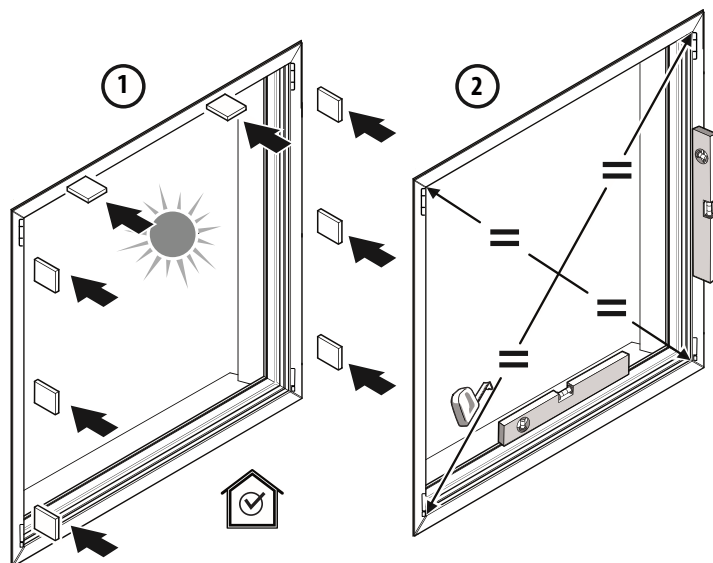


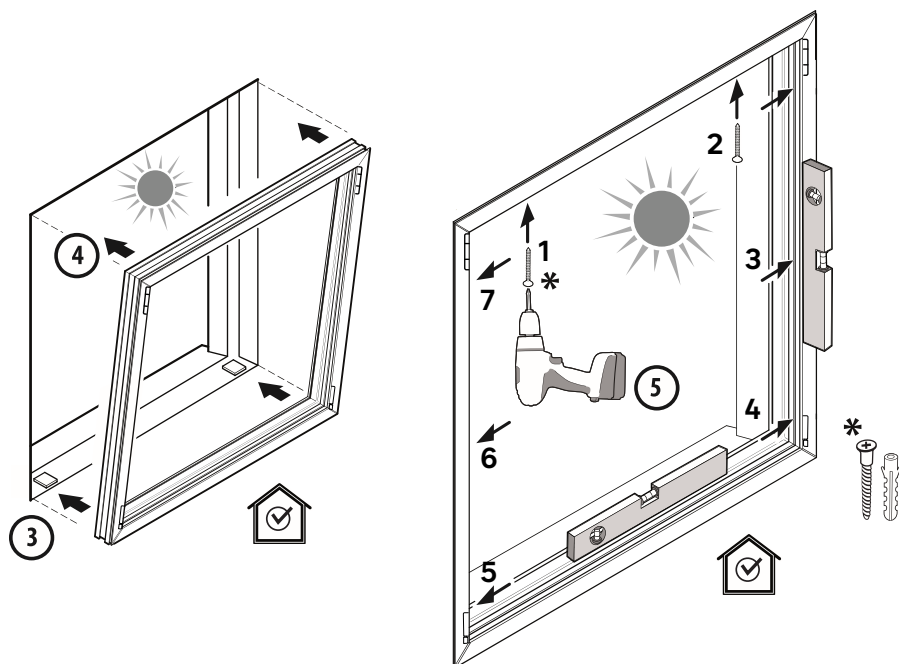
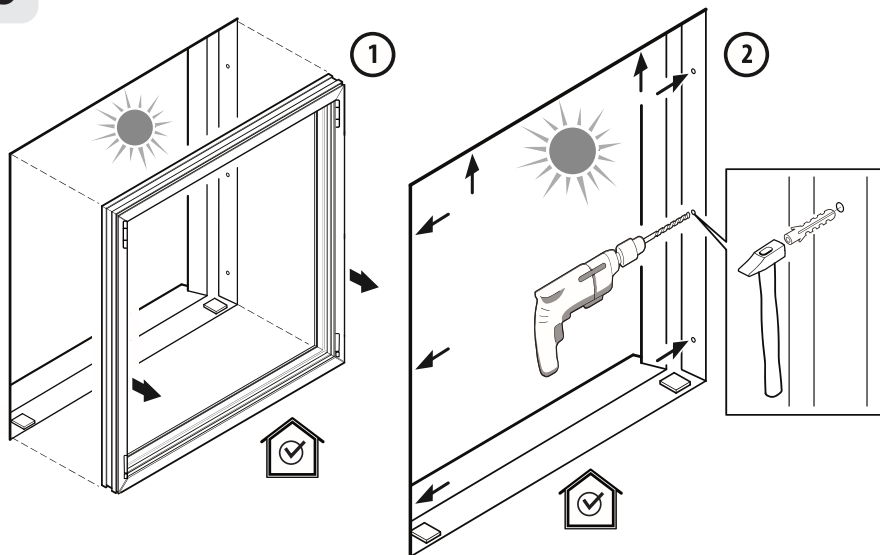
3

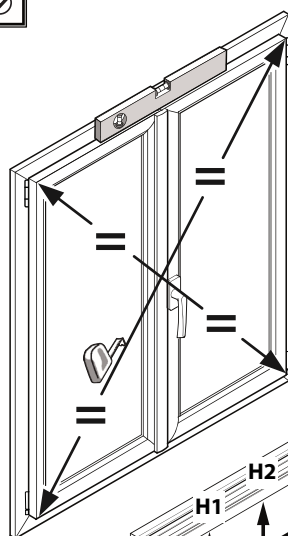
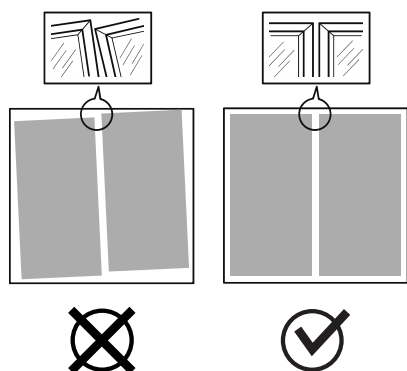
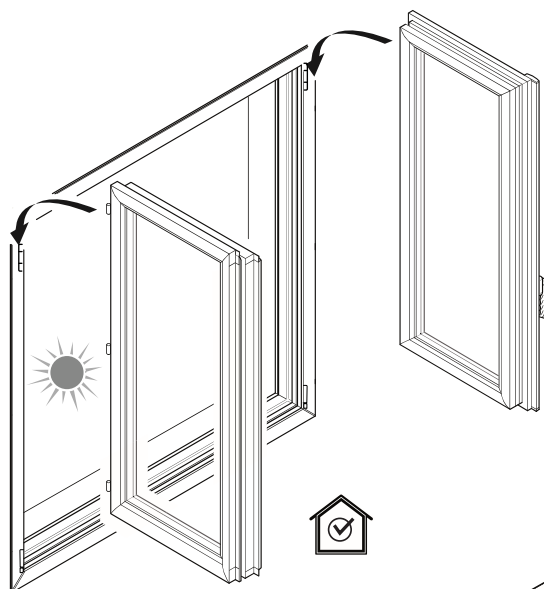


4



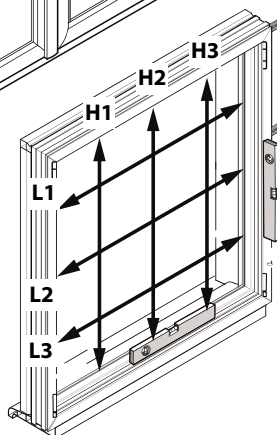




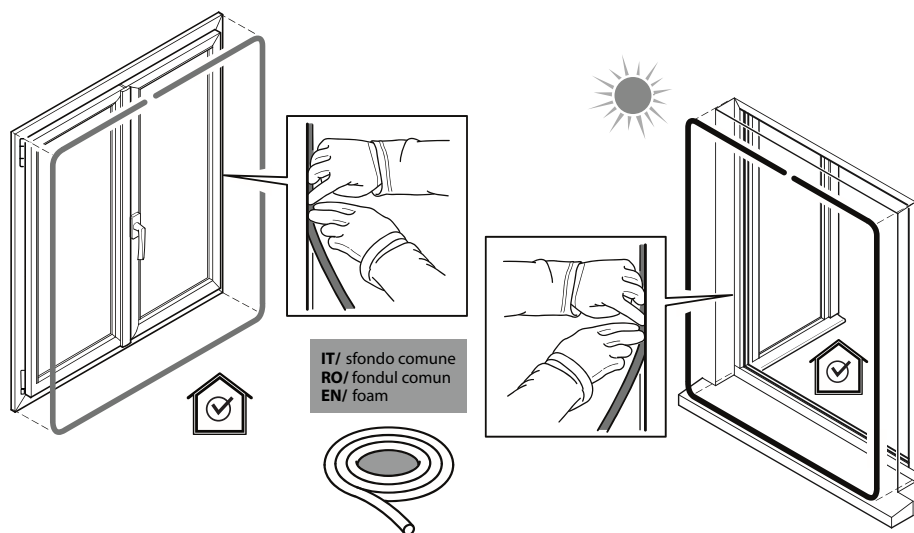


$$L1 = L2 = L3$$

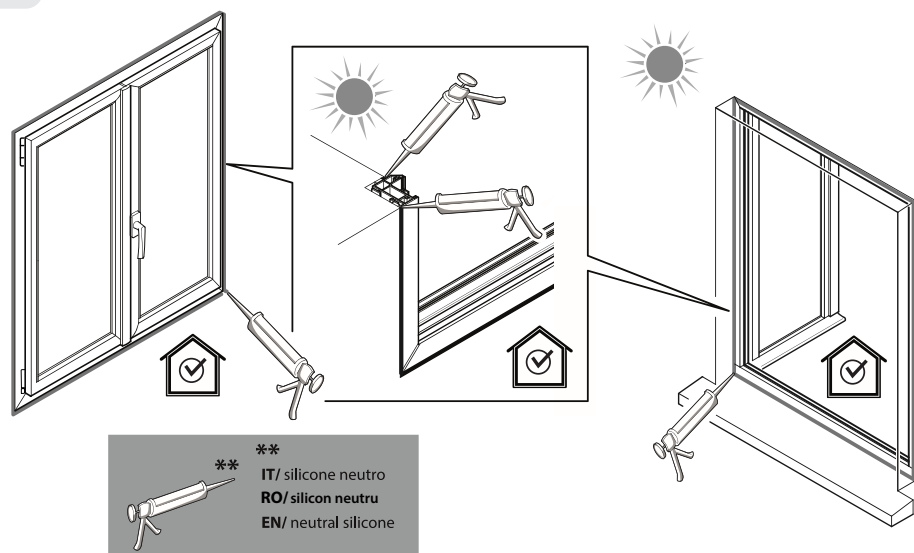
$$H1 = H2 = H3$$

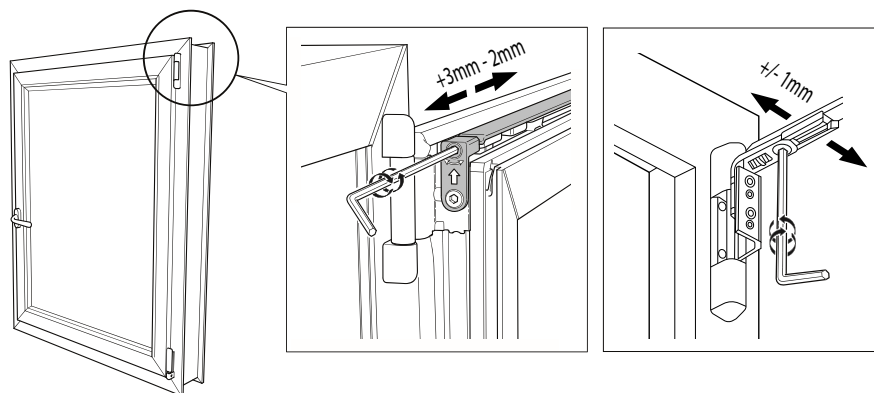
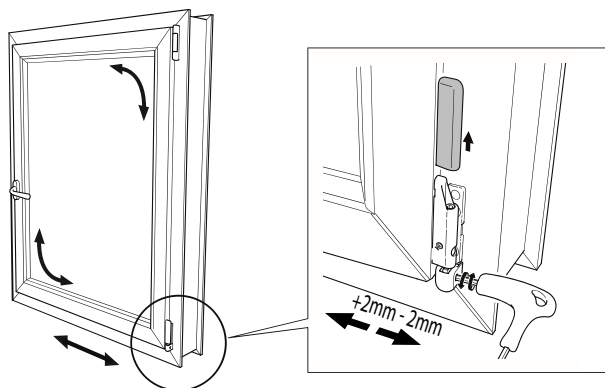
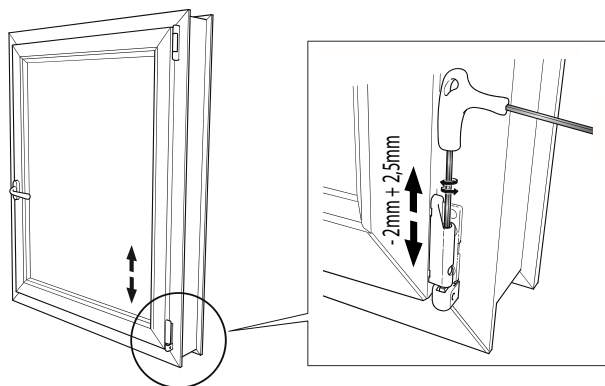


8



9







Introduzione

IMPORTANTE! PER OTTENERE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DA QUESTO PRODOTTO DALLA POSA, ALL'USO E ALLA MANUTENZIONE, VI CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO; SI PREGA DI PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE DI BASE RELATIVE ALLA SICUREZZA IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE IL MANUALE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE.



IMPORTANTE! CONSERVARE IL MANUALE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE

1. VERIFICA D'USO

Prima di posare il prodotto, verificare le dimensioni dell'altezza e della larghezza della vostra muratura. Una volta aperta la confezione, verificare che il prodotto sia completo e che disponga della totalità dei suoi accessori (se il caso). Se il prodotto è danneggiato o presenta un difetto, non usarlo e riportarlo al vostro rivenditore.

2. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

2.1 SICUREZZA E SPAZIO DI LAVORO

- Mantenere i bambini ed i passanti lontano dalla zona d'uso.

2.2 SICUREZZA DELLE PERSONE

- Usare i dispositivi di protezione individuale quando si manipola il prodotto. Dei dispositivi di protezione appropriati alle condizioni, come dei guanti o delle protezioni oculari, riducono il rischio di ferirsi.
- Portare abiti appropriati. Non mettere abiti ampi o gioielli quando si manipola il prodotto.
- Attaccare i capelli lunghi perché siano al di sopra del livello delle spalle, per impedire che s'impiglino con i pezzi mobili.

3. MONTAGGIO

3.1 APERTURA DELLA CONFEZIONE

- Non usare alcun utensile tagliente (taglierino, coltello, ...) al momento di aprire la confezione, perché si potrebbe danneggiare il prodotto.

3.2 POSA

Per garantire il corretto funzionamento e isolamento dell'infilso, questo deve essere posato nel rispetto delle norme in vigore nel vostro paese

La superficie di posa deve essere piatta e perfettamente pulita. Montare i vari elementi assieme secondo quanto visibile sull'illustrazione. Se bisogno di una vite, stringerla con l'utensile appropriato.

4. MAGAZZINAGGIO

4.1 CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto deve essere conservato al riparo dall'umidità e dall'umidità di risalita, quindi in un locale asciutto (riscaldato se necessario). Il prodotto deve essere riposto in posizione verticale o di profilo ma mai a piatto.

5. MANUTENZIONE

5.1 PULIZIA

La pulizia della finestra non necessita l'uso di prodotti specifici, acqua e sapone sono più che sufficienti. Qualsiasi materia abrasiva deve essere proscritta.

Per le chiusure e le chiusure a gancio, si consiglia di mettere una goccia d'olio sulle parti in movimento al livello dei ganci, una volta l'anno.

6. GARANZIA

6.1 LA NOSTRA GARANZIA

I nostri prodotti sono stati concepiti nel rispetto degli standard di qualità più esigenti per i prodotti destinati al mercato di massa. Questa garanzia post-vendita copre un periodo di 5 anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti riguardo i pezzi e la mano d'opera: pezzi ed elementi mancanti e danni conseguenti a condizioni d'uso normali. Le riparazioni ed i cambiamenti di pezzi non comportano alcuna estensione della garanzia iniziale. Dovete essere in grado di fornire una prova d'acquisto di questo prodotto e la data d'acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore del prodotto.

6.2 ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Questa garanzia non copre i problemi o gli incidenti risultanti da un uso scorretto del prodotto. Gli elementi seguenti non sono presi in conto dalla garanzia:

- Il prodotto è stato usato in maniera scorretta; o
- Danni subiti durante il trasporto o la posa di questo prodotto; o
- Riparazioni e/o sostituzione di pezzi effettuati da terzi; o
- Danni risultanti da una non conformità con le istruzioni di sicurezza e d'uso; o
- Il prodotto è stato smontato o aperto; o
- Il prodotto è stato usato a fini professionali; o
- Il prodotto è stato esposto ad una temperatura non compresa nella fascia indicata nel capitolo «Conservazione del prodotto»
- Il prodotto è stato usato durante un periodo di gelo.

ATTENZIONE :

- La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del pezzo che sia stato riconosciuto come difettoso o responsabile del cattivo funzionamento del dispositivo, con un pezzo identico (pezzi mobili e/o consumabili garantiti entro il limite di 2 anni) o alla sostituzione del prodotto.
- La garanzia non copre, in alcun caso, le spese di trasporto e i danni diretti e indiretti. Non prende in conto neanche le spese di smontaggio e rimontaggio del prodotto che è oggetto della domanda di garanzia, tranne nel quadro dell'applicazione della garanzia legale per vizi nascosti.

In caso di problema o di difetto, dovrete sempre consultare per primo il vostro rivenditore. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Artens potrà risolvere il problema o correggere il difetto. Conservate la vostra fattura o il vostro scontrino: questi documenti vi saranno richiesti per l'evasione di eventuali reclami.



IMPORTANT! PENTRU A OBTINE SĂTISFACTIA MAXIMĂ CU ACEST PRODUS ÎN MOMENTUL INSTALĂRII, UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII SALE, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITITI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI AVERTISMENTELE DE BAZĂ PRIVIND SECURITATEA DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ.



IMPORTANT, PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL

1. VERIFICAREA UTILIZĂRII

Înainte de a monta produsul, verificați înălțimea și lățimea zidăriei.

După terminarea despachetării, verificați dacă produsul este complet și este însoțit de toate accesoriile (dacă este cazul). Dacă produsul este deteriorat sau prezintă un defect, nu-l utilizați și returnați-l distribuitorului.

Dacă oferiți acest produs unui terț, vă rugăm să-i furnizați de asemenea și aceste instrucțiuni de utilizare.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 SIGURANȚA SPAȚIULUI DE MUNCĂ

- Țineți copii și trecătorii departe de zona de utilizare.

2.2 SECURITATEA PERSOANELOR

- Folosiți echipamente de protecție individuală atunci când manipulați produsul. Echipamentele de protecție adecvate condițiilor, cum ar fi mănușile sau echipamentele de protecție a ochilor, reduc riscul de răni.
- Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii atunci când manipulați produsul.
- Legați părul lung, astfel încât să fie peste nivelul umărului pentru a împiedica orice prindere în piesele mobile

3. MONTAJ

3.1 ÎNDEPĂRTAREA AMBALAJULUI

- Nu utilizați niciun instrument tăietor (cutter, cuțit,...) în timpul despachetării, s-ar putea să deteriorați produsul.

3.2 INSTALARE

Pentru a garanta buna funcționare și izolația tâmplăriei, aceasta trebuie montată cu respectarea normelor în vigoare în țara dvs.

Suprafața de montaj trebuie să fie plană și perfect curată. Asamblați diferitele elemente împreună conform fotografiiei. Dacă este necesar un șurub, strângeți-l cu un instrument adecvat.

4. DEPOZITARE

4.1 AȘEZAREA PRODUSULUI

Acest produs trebuie să fie păstrat departe de umiditate și de creșterile de umiditate, adică într-o cameră uscată (încălzită dacă este necesar).

Produsul trebuie depozitat în poziție verticală sau oblică, niciodată în poziție orizontală.

5. ÎNTREȚINERE

5.1 CURĂȚARE

Pentru curățarea ferestrei nu sunt necesare produse specifice, sunt suficiente apa și săpunul. Este interzisă folosirea materialelor abrazive.

Pentru închideri și cremoane, vă recomandăm ca o dată pe an să puneți o picătură de ulei pe piesele în mișcare, la nivelul cârligelor.

6. GARANȚIE

6.1 GARANȚIA NOASTRĂ

Produsele noastre sunt concepute în conformitate cu normele de calitate cele mai ridicate pentru produsele destinate pieței bunurilor de larg consum. Această garanție post-vânzare acoperă o perioadă de 5 ani de la data achiziționării produsului. Această garanție acoperă toate defectele de piese și manoperă: piese și elemente care lipsesc, precum și deteriorările care apar în condiții normale de utilizare. Reparațiile și modificările de piese nu prelungesc perioada de garanție inițială. Trebuie să puteți fi în măsură să furnizați o dovadă a achiziționării acestui produs și data achiziționării. Acoperirea garanției este limitată la valoarea produsului.

6.2 EXCLUDERILE DIN GARANȚIE

Această garanție nu acoperă problemele sau incidentele rezultate din utilizarea incorectă a produsului. Următoarele elemente nu sunt acoperite de garanție:

- Produsul a fost folosit incorect; sau
- Daune apărute pe durata transportului sau instalării acestui produs; sau
- Reparații și / sau modificări ale pieselor efectuate de un terț; sau
- Daunele rezultate dintr-o neconformitate cu instrucțiunile de siguranță și de utilizare; sau
- Produsul a fost demontat sau deschis; sau
- Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale; sau
- Produsul a fost expus la o temperatură în afara nivelului specificat în capitol "Depozitare"
- Produsul a fost utilizat într-o perioadă de îngheț

ATENȚIE :

- Garanția este limitată la repunerea în funcțiune sau înlocuirea piesei recunoscută ca defectă sau responsabilă de nefuncționarea echipamentului, cu o piesă identică (piese mobile și / sau consumabile garantate în limita a 2 ani) sau la schimbarea produsului.
- Garanția nu acoperă, în niciun caz, cheltuielile de deplasare și daunele directe și indirecte. De asemenea, nu suportă cheltuielile de asamblare și dezasamblare a produsului care face obiectul cererii de garanție, exceptând cazul în care se pune în aplicare garanția legală pentru vicii ascunse.

În cazul unor probleme sau defecte, trebuie mai întâi să contactați distribuitorul dvs. În majoritatea cazurilor, dealerul Artens va putea soluționa problema sau corecta defecțiunea. Păstrați factura sau chitanța dumneavoastră: aceste documente vor fi solicitate în momentul soluționării eventualelor reclamații.



Introduction

IMPORTANT! IN ORDER TO OBTAIN MAXIMUM SATISFACTION WITH THIS PRODUCT DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE, WE RECOMMEND YOU READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE NOTE THE BASIC SAFETY WARNINGS IN THIS MANUAL AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



IMPORTANT, KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE: READ THIS MANUAL CAREFULLY.

1. USAGE VERIFICATION

Once unpacking is complete, check that the product is complete and has all accessories (if applicable). If the product is damaged or defective, do not use it and return it to your retailer.

If you give this product to a third party, please also provide them with this instruction manual.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 WORKSPACE SAFETY

- Keep children and bystanders away from the area of use.

2.2 PERSONAL SAFETY

- Use personal protective equipment when handling the product. Protective equipment appropriate to the conditions, such as gloves or eye protection, reduces the risk of injury.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery when handling this product.
- Tie long hair above shoulder level to prevent tangling with moving parts.

3. ASSEMBLY

3.1 UNPACKING

- Do not use any sharp tools (cutter, knife,...) when unpacking, you could damage the product

3.2 INSTALLATION

Before starting your work, please consult local authorities in case permits are required for the installation of the product.

Assemble the individual components together as shown in the illustration. If a screw is required, tighten it with a suitable tool.

To avoid any risk of damage and to ensure an optimum seal, we recommend that you seal with standard silicone paste.

After assembly, we recommend cleaning the product with soapy water and rinsing with fresh water.

4. STORAGE

4.1 PRODUCT STORAGE

This product must be stored away from moisture and rising humidity, i.e. in a dry room (heated if necessary). The product should be stored vertically or on an edge, but never flat.

5. MAINTENANCE

5.1 CLEANING

Cleaning a window does not require specific products. Water and soap are more than enough to remove dirt from the product.

For locks and cremones, we recommend that you put a drop of oil on the moving parts at the hooks, once a year.

6. WARRANTY

6.1 OUR GUARANTEE

ARTENS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This after-sales warranty covers a period of 5 years from the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in parts and workmanship: missing parts and components as well as damage occurring under normal conditions of use. Repairs and changes of parts do not extend the original warranty period. You must be able to provide proof of purchase of this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of the product.

6.2 DISCLAIMERS OF WARRANTY

This warranty does not cover problems or incidents resulting from improper use of the product. The following items are not covered by the warranty:

- The product has been used improperly; or
- Damage occurring during transport or installation of this product; or
- Repairs and/or changes to parts made by a third party; or
- Damage resulting from non-compliance with the safety and operating instructions; or
- The product has been disassembled or opened; or
- The product was used for professional purposes; or
- The product has been exposed to a temperature outside the range specified in the section "Storage"
- The product was used during a period of frost.

ATTENTION :

- The warranty is limited to the repair or replacement of the part recognized as defective or responsible for the malfunction of the device, by an identical part (moving parts and/or consumables guaranteed within the limit of 2 years) or to the exchange of the product.
- The warranty does not cover, under any circumstances, travel expenses and direct and indirect damages. It also does not cover the cost of removing and reinstalling the product covered by the warranty request, except in the context of the implementation of the legal warranty for hidden defects.

In the event of a problem or defect, you should always first consult your Artens retailer. In most cases, the Artens retailer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested during the processing of any complaints.



Made in ROMANIA 2020



* Garanzia 5 Anni / Garanție 5 ani / 5-years guarantee

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 - 59790
RONCHIN - France

